

2. Η ορφική κοσμολογία στον πάπυρο του Δερβενίου της Μακεδονίας

- Έκδοση: P.Derveni, 8η στήλη (έκδοση: Θ. Κουρεμένος – Γ. Μ. Παράσογλου – Κ. Τσαντσάνογλου, *The Derveni Papyrus, Studi e testi per il Corpus dei papiri filosofici greci e latini* 13, Firenze 2006).
- Προέλευση: Δερβένι (Μακεδονία).
- Χρονολόγηση: 4ος αιώνας π.Χ.
- Φορέας γραφής: Πάπυρος.
- Ίτιλος έκδοσης: The Derveni Papyrus.
- Κατάλογοι: TM 65795, LDAB 7049, Mertens – Pack 2465.1, Allen–Sutton–West w38.
- Παρατηρήσεις: Για την πλούσια βιβλιογραφία σχετικά με τον πάπυρο βλ. σσ. 276–281 της έκδοσης και την καταχώριση της LDAB (<http://www.trismegistos.org/ldab/text.php?tm=65795>).

- 1 — [± 10] ἐδήλω[σεν ἐν τῶι]δε τῶι ἔπ[ει]
- 2 «[ο]ἱ Διὸς ἐξεγένοντο [ὑπερμεν]έος βασιλῆος».
- 3 ↔ ὅπως δ' ἄρχεται ἐν τῶ[ιδε δη]λοῖ
- 4 [—] «Ζεὺς μὲν ἐπεὶ δὴ πα[τρὸς ἐο]ῦ πάρα θέ[σ]φατον ἀρχὴν
- 5 [ἀ]λκὴν τ' ἐν χεῖρεσσι ἔ[λ]αβ[εν κ]α[ὶ] δαίμον[α] κυδρόν».
- 6 [—] [τ]αῦτα τὰ ἔπη ὑπερβατὰ ἐό[ν]τα λανθάν[ει]
- 7 [ἔσ]τιν δ' ὧδ' ἔχοντα· «Ζεὺς μὲν ἐπεὶ τῆ[ν ἀλ]κὴν
- 8 [πα]ρὰ πατρὸς ἐοῦ ἔλαβεν καὶ δαίμονα [κυδρ]όν».
- 9 [οὔτω] δ' ἔχοντα οὐκ ἀκούειν τὸν Ζᾶ[να ἐπικρα]τεῖ
- 10 [τοῦ πατρ]ὸς ἀλλὰ τὴν ἀλκὴν λαμβά[νειν παρ' αὐτο]ῦ.
- 11 [ἄλλως δ' ἔ]χοντα παρὰ θέσφατα δ[ό]ξειεν ἂν λαβεῖ[ν]
- 12 [τὴν ἀλκὴν· ἔο]ικεν γὰρ τούτῳ μα[
- 13 [κατ' ἀ]νάγκην νομίζοιτ[
- 14 [± 9] καὶ μαθὼν το[.] . . [

Μετάφραση

- εξήγησε με αυτόν τον στίχο:
- «Εκείνοι που γεννήθηκαν από τον Δία, τον παντοδύναμο βασιλιά».
- ↔ Και το πώς άρχισαν αυτά (sc. τα παρόντα πράγματα) το καθιστά σαφές με αυτές τις λέξεις:
- [—] «Ο Δίας τότε, όταν έλαβε από τον πατέρα του τη θέσφατη εξουσία και τη δύναμη στα χέρια και τον ένδοξο δαίμονα».

- [—] Ξέφυγε από την προσοχή ότι αυτά τα λόγια έχουν μετατεθεί. Στα αλήθεια, έχουν ως εξής: «Ο Δίας τότε, όταν τη δύναμη από τον πατέρα του έλαβε και τον ένδοξο δαίμονα». Με αυτήν την εκδοχή του κειμένου το νόημα που επικρατεί δεν είναι ότι ο Δίας ακούει τον πατέρα του, αλλά ότι παίρνει τη δύναμη από αυτόν. Με διαφορετική σειρά λέξεων, θα δινόταν η εντύπωση ότι πήρε την εξουσία ενάντια («παρά») στις προφητείες. Γιατί φαίνεται ότι γι' αυτόν ... μπορεί να σκεφτεί κανείς (ότι ο Δίας πήρε την εξουσία του πατέρα του;) δια της βίας ... και αφού έμαθε ...

3. Λυρικό κείμενο

- Έκδοση: P.Köln XI 430.
 Προέλευση: Αίγυπτος (ακριβής τόπος συγγραφής και εύρεσης άγνωστος).
 Χρονολόγηση: 3ος αιώνας π.Χ.
 Φορέας γραφής: Πάπυρος.
 Τίτλος έκδοσης: Lyrischer Text (Sappho-Papyrus).
 Κατάλογοι: TM 68983, LDAB 10253, Mertens – Pack 1449.01.

- | | | |
|----|-------------------------------------|-------|
| 1 | Ψιθυροπλόκε δόλιε μύθων αὐτουργ[(έ) | |
| |]...[.]γε[| |
| 2 | ἐπίβουλε παῖ [βοτο.] [...]ακ[...].[| |
| 3 | ἑταῖρε ἀφέρπω : δ[| |
| 4 | [.]... : (;) . . [| |
| 5 | [.] . . ν : (;) ἄπνους πρ . [| |
| 6 | [φ]ᾶος ἀστέρων τε[| |
| 7 | [τ]ὸ πυριφεγγές ἀελ[| |
| 8 | [.] . πᾶς ἀκούω : θ . [| Οἰά-] |
| 9 | [γ]ρου κόρον Ὄρφέα κ[| |
| 10 | [έρ]πετὰ πάντα κ[| |
| 11 | [.] . τὰν ἐρατὰν λα[| |
| 12 | [εὔ]φθογον λύραν . [| |
| 13 | [συ]νεργὸν ἔχοισα π . ν[| |